10

Zmluva
o zabezpečení
letnej detskej rekreácie

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava,
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ")
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 **IČO** 802 603

a

Vojenské zdravotnícke zariadenia, a. s.,
(ďalej len „VZZ"),
odštepný závod Klimatické kúpele Tatranské Matliare,
hotel Tatranské Zruby
(ďalej KK Tatranské Matliare"),
062 01 Vysoké Tatry,
zastúpené JUDr. Stanislavom REHUŠOM,
predsedom predstavenstva VZZ,
bankové spojenie: VÚB, a. s., Starý Smokovec,
číslo účtu: 2125940054/0200, **IČO** 36280127

u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.
PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je zabezpečenie detskej rekreácie podľa **§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov** (ďalej len „zákon")v KK Tatranské Matliare v období od **03. 07. 2007** do **21. 08. 2007**. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica (ďalej len „zmluvné strany") sa zaväzujú pri zabezpečovaní letnej detskej rekreácie rešpektovať a dodržiavať zákon č. **126/2006 o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov** (ďalej len „zákon č. 126/2006") a **nariadenie vlády č. 361/2006, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia a požiadavky na použitie epidemiologicky rizikových potravín na zotavovacích podujatiach** (ďalej len „nariadenie vlády č. 361/2006").

II.
ZABEZPEČENIE LETNEJ DETSKEJ REKREÁCIE

1. KK Tatranské Matliare zabezpečia v uvedenom období letnú detskú rekreáciu (ďalej len „LDR" alebo „rekreácia") v termínoch a počtoch osôb – účastníkov rekreácie uvedených v **prílohe č.1.** tejto zmluvy – **Letná detská rekreácia – Klimatické kúpele Tatranské Matliare 2007.**

2. Zmluvné strany sa dohodli, že rekreácie sa zúčastnia deti oprávnených osôb podľa § 69 zákona č. 328/2002 vo veku 9 – 16 rokov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že distribúciu poukazov bude zabezpečovať VÚSZ na základe podaných prihlášok a žiadostí o LDR oprávnených osôb doručených na adresu VÚSZ. Distribúciou zistené počty účastníkov LDR budú súčasťou prílohy č. 1. Na základe takto zistených počtov budú stanovené preddavky, ktoré VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany Slovenskej republiky KK Tatranské Matliare ako celkovú hodnotu rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci x počet lôžkonoci) zníženú o súhrn účastníckych poplatkov, ktoré hradí držiteľ poukazu.

4. Počet rekreačných miest uvedených v prílohe č. 1. je potvrdený na základe výsledkov distribučného procesu, v rámci ktorého boli oprávnené osoby informované o počte voľných rekreačných miest ponúkaných KK Tatranské Matliare a predstavujú potvrdený záujem k 02. 04. 2007. Maximálny možný počet osôb, ktoré sa predmetnej rekreácie môžu zúčastniť, predstavuje v každom rekreačnom turnuse počet 40.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ bude distribuovať poukazy na LDR i po termíne 02. 04. 2007, najneskôr však päť pracovných dní pred začiatkom turnusu, ktorého sa dieťa oprávnenej osoby má zúčastniť.

III.
CENA

1. Kalkuláciu ceny 1 lôžkonoci LDR v KK Tatranské Matliare upravuje **príloha č. 2.** tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že **celková cena poukazu na LDR** v KK Tatranské Matliare je **6 480,- Sk** (slovom šesťtisícštyristoosemdesiat slovenských korún). **Cena jednej lôžkonoci** s plnou penziou a ubytovaním činí **720,- Sk** (slovom sedemstodvadsať slovenských korún), pričom **účastnícky poplatok** za lôžkonoc je vo výške **180,- Sk** (slovom jednostoosemdesiat slovenských korún) a **príspevok** za lôžkonoc jedného dieťaťa činí **540,- Sk** (slovom päťstoštyridsať slovenských korún).

3. Celkovú úhradu účastníckeho poplatku za LDR vo výške **1 620,- Sk** (slovom jedentisícšesťtodvadsať slovenských korún), t. j. 180,-Sk x 9 lôžkonocí, uhradí držiteľ poukazu poštovým peňažným poukazom „U" na účet KK Tatranské Matliare. Príspevok z osobitného účtu Ministerstva obrany SR za celý rekreačný pobyt jedného dieťaťa LDR vo výške **4 860,- Sk** (slovom štyritisícosemstošesťdesiat slovenských korún), t. j. 540,- Sk x 9 lôžkonocí, uhradí

VÚSZ v rámci preddavku na účet KK Tatranské Matliare, resp. v prípade, že poukaz na LDR bol oprávnenej osobe pridelený po 02. 04. 2007, v rámci vyúčtovania LDR (oblasť vyúčtovania upravuje čl. V. tejto zmluvy).

4. V cene sú zahrnuté:
   - ubytovanie,
   - stravovanie vo forme plnej penzie,
   - celodenný program účastníkov letnej detskej rekreácie (vstupy do múzeí, na prehliadky historických pamiatok, výlety, materiál na športovú a záujmovú činnosť, odmeny do súťaží),
   - bezplatný zvoz účastníkov letnej detskej rekreácie,
   - upratovacie služby,
   - pedagogický dozor,
   - zdravotnícka starostlivosť.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníkom LDR bude poskytovaná strava v hodnote potravín v surovom stave **160,- Sk** (slovom jednostošesťdesiat slovenských korún).

7. Uvedené ceny sú s DPH.

IV.
SPÔSOB PLNENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účastníci LDR budú ubytovaní v štvormiestnych chatkách situovaných neďaleko KK Tatranské Matliare. Každá chatka je vybavená posteľami, stolom, stoličkami, skrinkami a ostatným kompletným vybavením pre pobyt. Sociálne zariadenia sú v areáli KK Tatranské Matliare. KK Tatranské Matliare sa zaväzuje dodržiavať § 8 nariadenia vlády č. 361/2006.

2. KK Tatranské Matliare sa zaväzujú zabezpečiť stravovanie účastníkov LDR v jedálni KK Tatranské Matliare vo forme plnej penzie, rešpektujúc pritom § 9 nariadenia vlády č. 361/2006. Služby stravovania začínajú večerou v prvý deň rekreácie a končia obedom vo forme studeného balíčka v posledný deň rekreácie. KK Tatranské Matliare zabezpečujú pitný režim účastníkov LDR. Počas celého pobytu je podávaná teplá varená strava. V prípade programu účastníkov LDR mimo areálu KK Tatranské Matliare, im bude zabezpečená suchá strava vo forme balíčka, ktorá nutrične aj energeticky zodpovedá teplému pokrmu.

3. KK Tatranské Matliare ponúka v rámci LDR tento program:

- poldenné turistické výlety:
  - Studenovodské vodopády,
  - Tatranské Lomnica – múzeum TANAP-u, plaváreň Odborár,
- celodenné turistické výlety:
  - Štrbské pleso – prechádzka okolo jazera, areál FIS,
  - Mlynická dolina – vodopád Skok,
  - Hincove plesá,
  - Rainerova chata,
  - Zamkovského chata,

- *Skalnaté pleso,*
- *Sliezsky dom – prechádzka okolo jazera,*
- *Sliezsky dom – Kvetnica,*
- *Poľský hrebeň,*

- *celodenný autobusový výlet do Pieninského národného parku spojený so splavovaním Dunajca a návštevou Červeného kláštora,*
- *športové hry, súťaže, diskotéky.*

Zmluvné strany sa dohodli, že program bude variabilný s prihliadnutím na poveternostné podmienky počas trvania LDR, na telesnú zdatnosť a zdravotný stav účastníkov LDR a požiadavky účastníkov LDR.

4. *KK Tatranské Matliare zabezpečí počas rekreácie pedagogický a zdravotný dozor v celkovom počte 8 osôb v každom rekreačnom turnuse.*

5. *Zmluvné strany sa dohodli, že zvoz a odvoz detí zabezpečí KK Tatranské Matliare autobusom zo zberných miest po trase A), B) a C).*

Trasa A
zberné miesto
MO SR Bratislava
Piešťany – autobusová stanica,
Trenčín – autobusová stanica,
Žilina – autobusová stanica,
Martin – autobusová stanica,
Ružomberok – autobusová stanica,
Liptovský Mikuláš – autobusová stanica,
Tatranské Matliare

Trasa B	**Trasa C**
zberné miesto	**zberné miesto**
Nitra – autobusová stanica,	*Michalovce – autobusová stanica,*
Žarnovica – autobusová stanica,	*Košice – autobusová stanica,*
Žiar n/Hronom – autobusová stanica,	*Prešov – autobusová stanica*
Zvolen – autobusová stanica,	*Levoča – autobusová stanica,*
Banská Bystrica – autobusová stanica,	*Poprad – autobusová stanica,*
Brezno – autobusová stanica,	*Tatranské Matliare*
Tatranské Matliare	

V prípade individuálnej prepravy dieťaťa držiteľ poukazu o tejto skutočnosti upovedomí KK Tatranské Matliare.

6. *KK Tatranské Matliare obdržia od VÚSZ zoznam účastníkov LDR s identifikačnými číslami pridelených poukazov a to najneskôr 5 dní pred nástupom na každý jednotlivý rekreačný turnus.*

7. *VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu plnenia LDR a poskytovania služieb. KK Tatranské Matliare sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu v zmysle § 12 nariadenia vlády č. 361/2006 a dokumentáciu podľa programového vybavenia pre projekt DOMREK k vykonaniu kontroly.*

V.
PLATOBNÉ PODMIENKY

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR v rámci preddavkov náklady na LDR podľa prílohy č. 1 ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a trojštvrtinovej platby ceny poukazu. Zmluvné strany sú povinné tieto preddavky účtovne vyrovnať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu.*

2. *VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany SR KK Tatranské Matliare náklady na LDR na základe vystavených zálohových faktúr podľa tejto zmluvy takto:*

a) *preddavok **4 860,- Sk** (slovom štyritisícosemstošesťdesiat slovenských korún) do 27. 6. 2007 za obdobie od **03. 07. 2007** do **01. 08. 2007** (turnus 1 – 3),*

b) *preddavok **0,- Sk** (slovom nula slovenských korún) do 27. 8. 2007 za obdobie od **02. 08. 2007** do **21. 08. 2007** (turnus 4 – 5).*

3. *Vyúčtovanie jednotlivých rekreačných turnusov zašlú KK Tatranské Matliare na adresu VÚSZ do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktoré bol preddavok určený, t. j. do 08. 08. 2007 za turnusy 1 – 3 a do 28. 08. 2007 za turnusy 4 – 5. Súčasťou vyúčtovania bude menný zoznam a čísla pridelených poukazov účastníkov LDR a faktúra, obsahujúca všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov**.*

4. *Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak zo zdravotných dôvodov účastník LDR predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou pre akceptovanie storna je lekárska správa, ktorú držiteľ poukazu predloží poverenému zamestnancovi KK Tatranské Matliare a ten predmetný doklad predloží VÚSZ v rámci vyúčtovania. V tomto prípade KK Tatranské Matliare vrátia držiteľovi účastnícky poplatok za nevyužité lôžkonoci. Storno poplatok tak predstavuje výšku príspevku, uhradeného v rámci preddavku, ktorý KK Tatranské Matliare nevracajú VÚSZ, ale si ho ponechajú.*

VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*

3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:*

- *príloha č. 1.: Letná detská rekreácia – Klimatické kúpele Tatranské Matliare 2007,*
- *príloha č. 2.: Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci LDR v Klimatických kúpeľoch Tatranské Matliare 2007.*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 02. 04. 2007.*

5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2007.*

V Bratislave 02. 04. 2007

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZZ
JUDr. Stanislav REHUŠ
predseda predstavenstva

Príloha č. 1.

Letná detské rekreácia - Klimatické kúpele Tatranské Matliare 2007									
			VÚSZ	540	účastník	180	spolu	720	
	od	do	noc	osôb	Lnoc	VÚSZ	ÚP	spolu	preddavky
1.	03.07.07	12.07.07	9	1	9	4 860	1 620	6 480	
2.	13.07.07	22.07.07	9						
3.	23.07.07	01.08.07	9						4 860
4.	02.08.07	11.08.07	9						
5.	12.08.07	21.08.07	9						
									4 860

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZZ
JUDr. Stanislav REHUŠ
predseda predstavenstva

Príloha č. 2

Letná detská rekreácia

Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci letnej detskej rekreácie v KK Tatranské Matliare

Kalkulačná položka	suma
Spotreba potravín	160
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	22,8
Spotreba pomocného materiálu	11,3
Mzdové náklady	75,5
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	27,7
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	33,8
Stravovanie	**331,1**
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	30,6
Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.)	22,4
Mzdové náklady	148,5
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	56,3
Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek	12,5
Kultúrno - športové akcie	20
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	98,6
Ubytovanie a doplnkové služby	**388,9**
Cena jednodenného pobytu vrátane DPH	**720**

Za
VÚSZ
mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZZ
JUDr. Stanislav REHUŠ
predseda predstavenstva

Podľa § 9 zákona č.502/2001 Z.z. o finančnej kontrole bola vykonaná predbežná kontrola k tejto zmluve o zabezpečení letnej detskej rekreácie podľa §69 zákona č.328/2002 Z.z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vo Vojenských zdravotníckych zariadeniach, a. s., odš. závod Klimatické kúpele Tatranské Matliare od 03.07. 2007 – do 21. 08. 2007 zo dňa 02. apríla 2007. Náklady na rekreačnú starostlivosť sú zabezpečené v rozpočte osobitného účtu MO SR na rok 2007.

V Bratislave dňa 02. apríla 2007

Ing. Monika VALENTOVIČOVÁ

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....